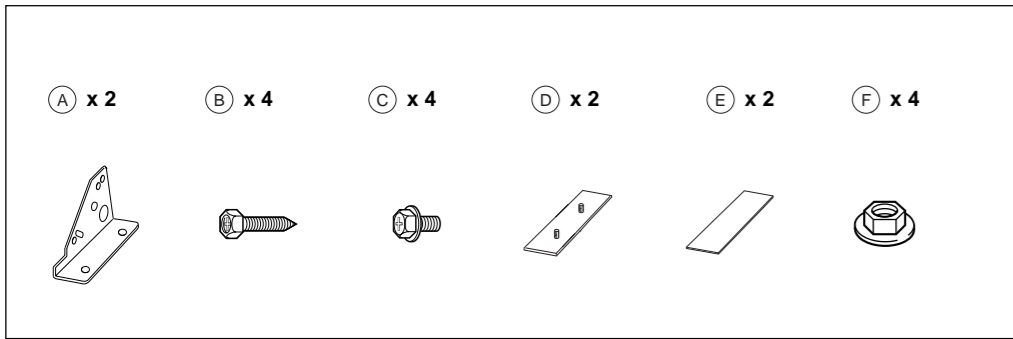


Mitgelieferte Befestigungsteile • Supplied Mounting Hardware • Matériel de montage fourni • Ferrería de montaje suministrada • Componenti di fissaggio comprese nella fornitura • Meegeleverde montagematerialen • Medföljande monteringsdetaljer • Elementos de fixação fornecidos



Zur besonderen Beachtung

- Bei der Wahl des Einbaues ist folgendes zu beachten:
- Der Tank darf durch die Blechschrauben nicht beschädigt werden.
- Unter der Fläche, auf die das Gerät montiert werden soll, dürfen sich keine Drähte oder Rohrleitungen befinden.
- Ersatzreifen, Werkzeug usw. dürfen durch die Blechschrauben nicht beschädigt werden.
- Achten Sie auch darauf, daß die Herausnahme des Ersatzreifens, Werkzeugs usw. nicht durch das Gerät behindert wird.

Precautions

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
- The fuel tank must not be damaged by the tapping screws.
- There should be no wire harnesses nor any tubes located under the place where you are going to install the unit.
- The spare wheel, tools or other equipment in or under the trunk must not be blocked or damaged by the screws or the unit itself.

Precauzioni importanti

- Per la scelta del luogo di montaggio osservare le seguenti indicazioni:
- fare attenzione a non danneggiare il serbatoio del carburante con le viti autofilettanti.
- Sotto la superficie sulla quale si desidera montare l'apparecchio non devono esserci fili oppure tubi.

Let op!

- Bij het bepalen van de inbouwplaats erop letten dat:
- de brandstoftank niet door schroeven wordt beschadigd
- direct onder het vlak, waarop de wisselaar wordt gemonteerd, geen draden of andere kabels lopen

Att tänka på

- Vid val av monteringsplats måste följande beaktas:
- Bensintanken får ej skadas av plåtskrivrar.
- Under ytan, som växlaren monteras på, får det ej finnas några kablar eller rörledningar.

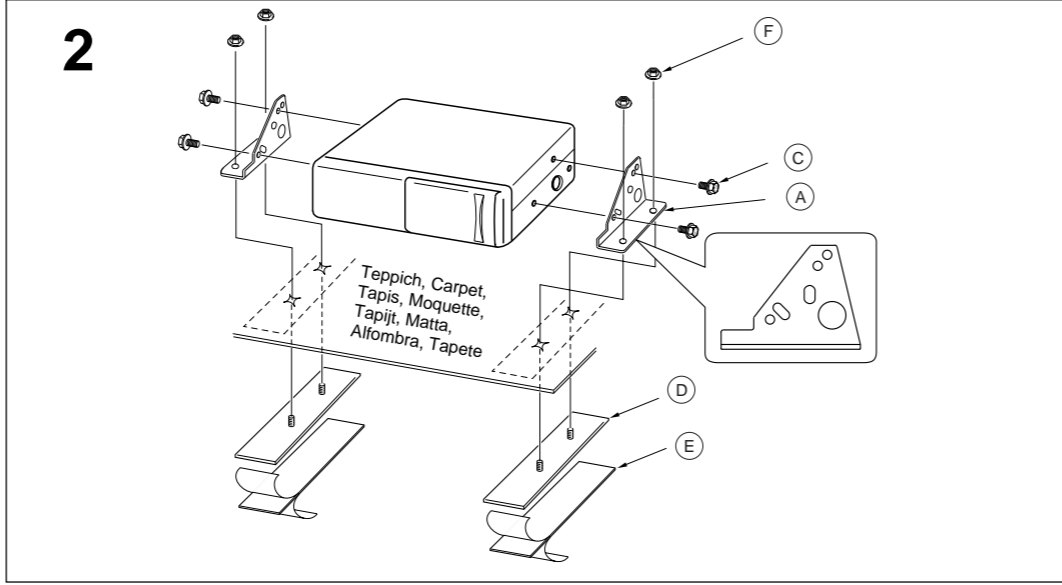
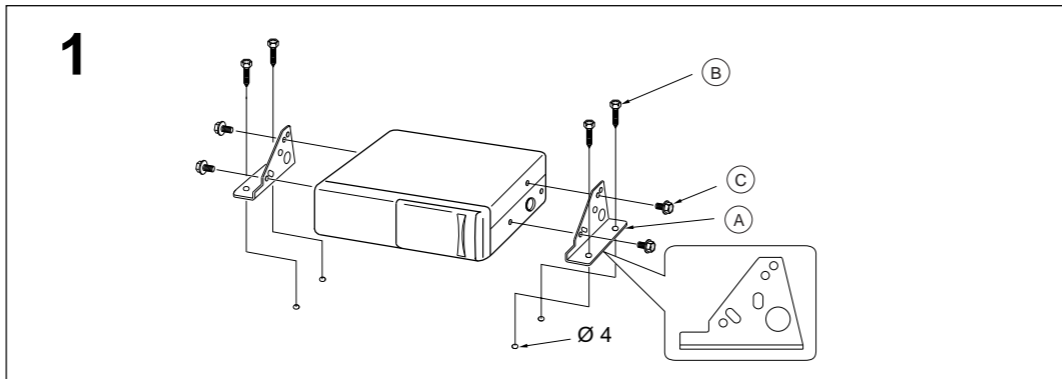
Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje, teniendo en cuenta lo siguiente:
- El depósito de combustible no deberá dañarse con los tornillos roscachapa.
- No deberá haber mazos de conductores ni tubos debajo del lugar donde vaya a instalar la unidad.

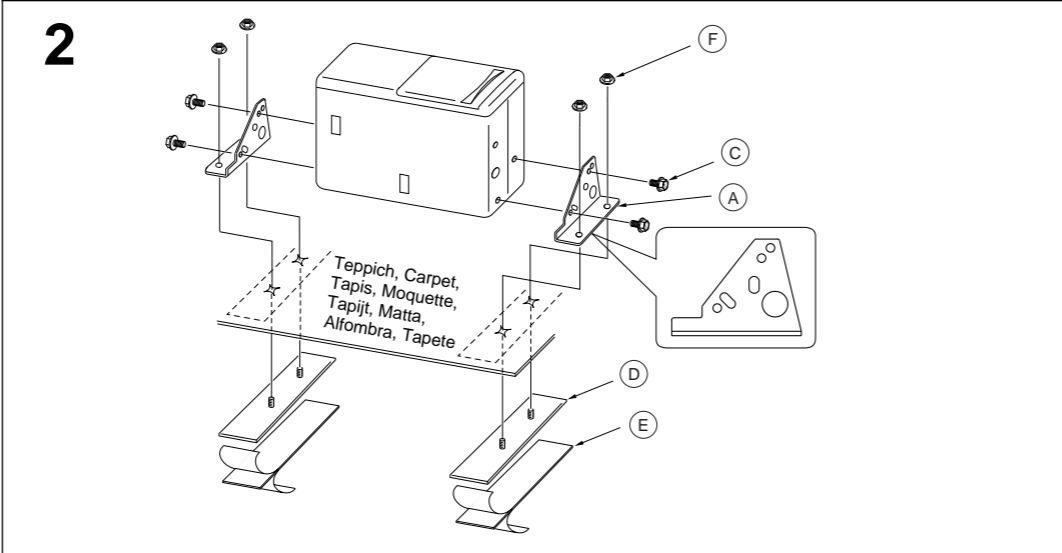
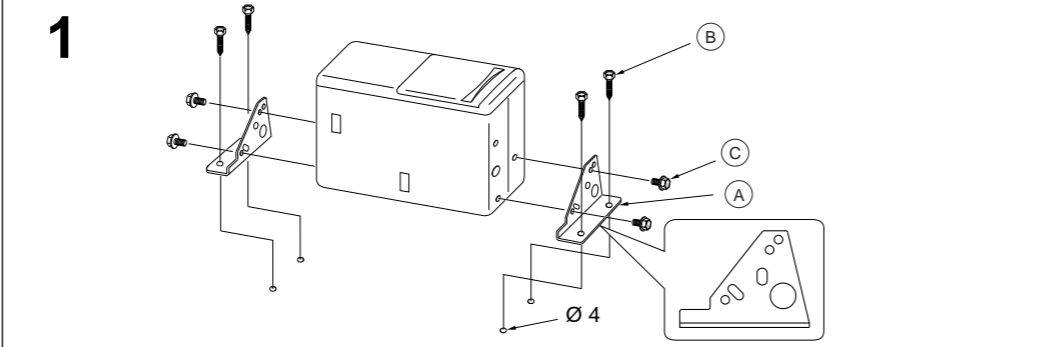
Para consideração especial

- Ao escolher o local de montagem é necessário observar o seguinte:
- Não danificar o tanque com os parafusos de metal.
- Sob a superfície onde o aparelho será montado, não devem encontrar-se fios ou tubos condutores.

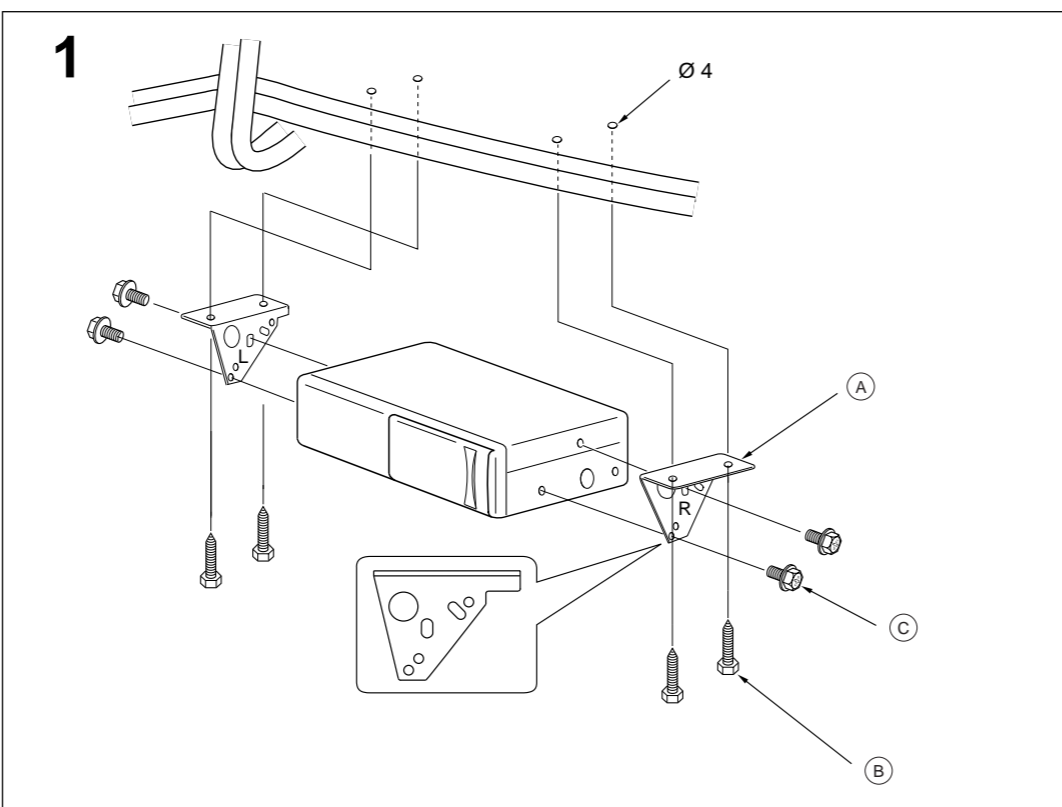
Horizontaler Einbau • Horizontal Installation • Installation horizontale de l'appareil • Instalación horizontal • Montaggio orizzontale • Horizontale montage • Horisontell monterng • Montagem horizontal



Vertikaler Einbau • Vertical Installation • Installation verticale • Instalación vertical • Montaggio verticale • Vertikale montage • Vertikal monterng • Montagem vertical



Hängender Einbau • Suspended Installation • Installation suspendue • Montaggio sospeso • Hangende montage • Hängande monterng • Montagem suspensa



- Bei der hängenden Montage unter der Heckablage oder im Kofferraum beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:
- Wählen Sie den Befestigungsort so aus, daß die Einheit horizontal montiert werden kann.
- Achten Sie darauf, daß die Einheit die Federn, den Arm usw. des Kofferraumdeckels nicht behindert.

- When the unit is to be installed under the backshelf or in the trunk, note the following:
- Choose the mounting location carefully so that the unit can be installed horizontally.
- Make sure that the unit does not hinder the movement of the torsion bar spring etc. of the trunk flap.

- Si l'appareil doit être installé sous le plateau arrière ou dans le coffre, par exemple, prendre d'abord les précautions suivantes:
- Bien choisir l'emplacement pour pouvoir installer l'appareil à l'horizontale.
- Vérifier que l'appareil ne gêne pas le mouvement du ressort du capot, entre autres.

- Cuando desee instalar la unidad en la bandeja trasera o dentro del portaequipajes, tenga en cuenta lo siguiente:
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad pueda instalarse horizontalmente.
- Cerciórese de que la unidad no impida el movimiento del resorte de la barra de torsión, el brazo etc., de la tapa del portaequipajes.

- Nel caso di un montaggio sospeso sotto il ripiano posteriore oppure nel vano bagagli osservare le seguenti misure di sicurezza:
- Scegliere con cura il luogo di fissaggio in modo che l'apparecchio possa essere montato in posizione orizzontale.
- Fare attenzione al fatto, che l'apparecchio non ostacoli le molle, il braccio ecc. del coperchio del portabagagli.

- Bij montage hangend onder de hoedenplank (of anderszins in de kofferruimte) de inbouwplaats zo kiezen dat de wisselaar horizontaal gemonteerd kan worden.
- De wisselaar mag de vrije beweging van veren/armen van achterklep of kofferdeksel niet belemmeren.

- När växlare monteras hängande under hatthyllan eller i bagageutrymmet är det viktigt att tänka på följande:
- Välj noga platsen så att växlaren hänger horisontellt.
- Se noga till så att bagageluckans fjädrar eller stag ej hindras.

- No caso de uma montagem suspensa sob o porta-chapéu ou na mala, observe as seguintes medidas de segurança:
- Escolha o local de fixação atenciosamente para que a unidade possa ser montada horizontalmente.
- Atenção para que a unidade não impessa as molas e o braço da mala.

Winkeleinstellschalter • Angle adjustment switches • Commutateurs de réglage d'angle • Conmutadores de ajuste de ángulo • Interruttori di regolazione dell'angolatura • Vinkelinställningsomkopplare • Schakelaars voor installatiehoek • Interruptor de ajuste do ângulo

Die Winkeleinstellschalter an der Unterseite müssen entsprechend des Einbauwinkels des CD-Autwechslers eingestellt werden. Beide Schalter werden auf die gleiche Position eingestellt. Wenn die Schalter nicht richtig eingestellt sind, können Tonausfälle und andere Fehlfunktionen eintreten.

The angle adjustment switches on the bottom panel are to be set to the angle of installation of the CD auto changer. Set both of the two switches to the same position. If the switches are not set properly, sound skip or other malfunction may occur.

Les commutateurs de réglage d'angle qui se trouvent sur le panneau du fond doivent être placés dans la position correspondant à l'angle d'in stallation du changeur de CD. Les deux commutateurs doivent être dans la même position. Si ces commutateurs ne sont pas convenablement réglés, il peut y avoir des ratées de son ou d'autres problèmes de fonctionnement.

Los conmutadores de ajuste de ángulo ubicados en el panel inferior debe rán ajustarse según el ángulo de instalación del cambiador de discos compactos automático. Ponga ambos conmutadores en la misma posición. Si los conmutadores están mal ajustados, el sonido saltará o podrá producirse un mal funcionamiento.

Gli Interruttori di regolazione dell'angolatura del pannello posteriore vengono regolati sull'angolo di installazione del cambio CD automatico. Ambedue si devono trovare nella stessa posizione. Se non fossero regolati bene, la riproduzione potrebbe „saltare“ o si potrebbero avere altri errori di funzionamento.

Vinkelinställningsomkopplarna, på undersidan, måste ställas in på den position som växlaren skall monteras i. Båda omkopplarna måste ställas på samma position. Om omkopplarna ej ställs i rätt läge kan ljudbortfall och andra funktionsstörningar uppträda.

De schakelaars op het onderpaneel dienen in overeenstemming met de hoek waarin de automatische CD-wisselaar is geïnstalleerd te worden gesteld. Druk beide schakelaars in dezelfde stand. Indien de schakelaars niet in de juiste stand zijn gedrukt, zal het geluid mogelijk „overspringen“ of het toestel anderzijds niet juist functioneren.

Os interruptores de ajuste do ângulo situados no painel inferior devem ajustar-se segundo o ângulo de instalação do CD-changer automático. Coloque os dois interruptores na mesma posição. Se os interruptores estiverem mal ajustados, poderá ocorrer salto de som ou outro problema de funcionamento.

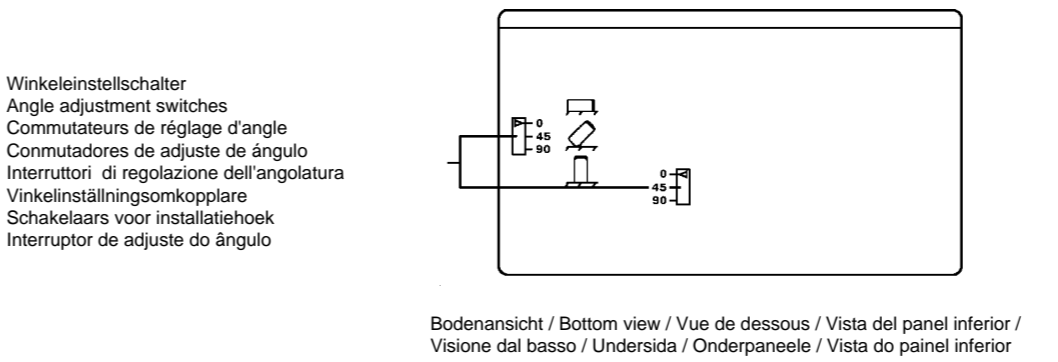
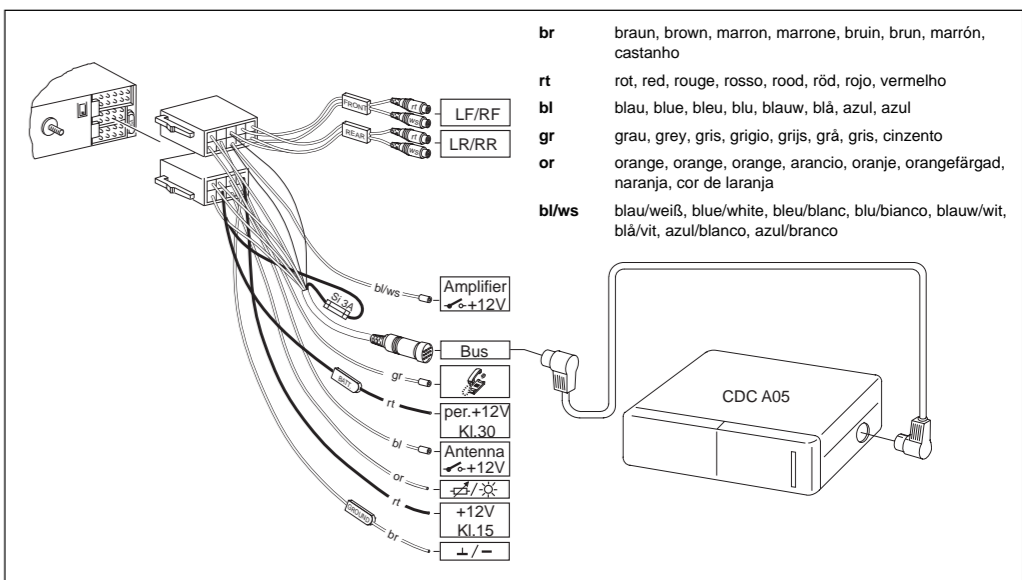


Table showing installation angles and switch positions. Columns for angles: 0°-10°, 35°-55°, 80°-90°. Rows for switch positions and corresponding diagrams.

Der Einbau in einem Winkel von 45° ist nicht möglich, wenn nur Ⓐ verwendet wird. Eine Halterung verwenden wenn der Einbau in einem Winkel von 45° notwendig ist. It is not possible to install at an angle of 45 deg. if only Ⓐ is used. Use a support when it is required to install at an angle of 45 deg.

Anschluß • Connection • Raccordement • Conexión • Allacciamento • Aansluiting • Ansluitning • Conexão

- an ein Blaupunkt-Autoradio mit Disc-Management-System.
- to a Blaupunkt car stereo with Disc Management System.
- à un autoradio de Blaupunkt avec Système Disc Management.
- a un autorradio Blaupunkt con Disc Management System.



Achtung Zur Vermeidung von Kurzschlüssen trennen Sie vor dem Anschließen den Erdungsanschluß der Autobatterie ab. Caution Before making connections, disconnect the negative terminal from the car battery to avoid short circuits. Attention Avant d'effectuer les connexions, débrancher le fil de masse de la batterie de voiture pour éviter un court-circuit. Precaución Antes de realizar las conexiones, desconecte el polo de masa de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos. Attenzione Per evitare corti circuiti staccare il cavo di massa dalla batteria dell'auto prima di iniziare con il collegamento. Let op! Voorkom kortsluiting! Alvorens aan te sluiten eerst de massa van de accu loskoppelen. Varning För att undvika kortslutning skall bilbatteriets minuspol vara lossad under monterings- och inkopplingsstiden. Atenção Para evitar curto-circuitos, separe por pressão o contacto de massa da bateria do veículo antes da montagem. Hinweis Achten Sie darauf, stets das mitgelieferte Verlängerungskabel zu verwenden. Bei Verwendung eines anderen Kabels können Störgeräusche auftreten. Note Be sure to use the supplied extension cord. Using a cord other than supplied one may cause noise. Note S'assurer d'utiliser le câble de rallonge fourni. D'autres câbles risqueraient de causer des parasites. Nota Asegúrese de utilizar el cable de extensión suministrado. Si usa otro cable que no sea el suministrado, pueden producirse ruidos. Nota Utilizzare esclusivamente la prolunga fornita. Utilizzando altre prolunghe possono verificarsi disturbi. Opn. Gebruik uitsluitend de meegeleverde verlengkabel. Bij gebruik van een andere kabel kunnen storingen optreden. Information Använd endast den medleverade förlängningskabeln. Vid användning av andra kablar finns risk för störningar. Informação Utilize sempre o fio de extensão fornecido. Ao utilizar um outro fio, podem ocorrer interferências.